

Bruselj, 14. december 2016
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

DOPIS

Pošiljatelj:	Dimiter Cančev, veleposlanik, stalno predstavništvo Republike Bolgarije pri Evropski uniji
Datum:	22. november 2016
Prejemnik:	Christine Roger, generalna direktorica, Svet Evropske unije
Zadeva:	Prenos Okvirnega sklepa Sveta 2009/829/PNZ z dne 23. oktobra 2009 o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativni začasnemu priporu – uradno obvestilo Republike Bolgarije

Spoštovana generalna direktorica,

v prilogi Vam pošiljamo uradna obvestila Republike Bolgarije glede Okvirnega sklepa Sveta 2009/829/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativni začasnemu priporu

(vljudnostni pozdrav)

(i.) Dimiter CANČEV

—

V skladu z obveznostjo Republike Bolgarije, da prenese *Okvirni sklep Sveta 2009/829/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativni začasnemu priporu*, je bil sprejet „Zakon o priznavanju, izvajanju in posredovanju odločb o izvajanju nadzornih ukrepov, razen začasnega pripora“ (uradni list št. 33 z dne 26. aprila 2016). Zakon bo začel veljati 27. maja 2016.

V zvezi s tem vam pošiljamo naslednja uradna obvestila in izjavo v skladu z Okvirnim sklepom:

1) Uradno obvestilo v skladu s členom 6(1) (določitev pristojnih organov):

V Republiki Bolgariji je za priznanje odločbe o nadzornih ukrepih, razen ukrepa začasnega pripora, izdane v drugi državi članici Evropske unije, pristojno regionalno sodišče v kraju stalnega prebivališča osebe, na katero se ukrep nanaša. V primerih, ko oseba nima stalnega prebivališča na ozemlju države, je za priznanje odločbe pristojno mestno sodišče v Sofiji.

Za posredovanje odločbe o nadzornem ukrepu v drugo državo članico Evropske unije je pristojen nadzorni tožilec.

2) Uradno obvestilo v skladu s členom 8(2) (vrsta nadzornih ukrepov):

Bolgarija je pripravljena spremljati naslednje ukrepe:

(a) obveznost, da ne opravlja določenih dejavnosti, povezanih z domnevno storjenim(-i) kaznivim(-i) dejanjem(-i), ki lahko vključuje(-jo) opravljanje dela v določenem poklicu ali na določenem področju zaposlitve; ali

(b) obveznost depozita določenega denarnega zneska ali zagotovitve drugega jamstva bodisi v določenem številu obrokov bodisi v enkratnem znesku.

3) Uradno obvestilo v skladu s členom 9(4) (merila za državo članico, ki ji je lahko posredovana odločba o nadzornih ukrepih)

V skladu s členom 9(4) Bolgarija lahko prizna odločbo o nadzornem ukrepu v zvezi z osebo, ki nima nepretrganega ali stalnega prebivališča na ozemlju Republike Bolgarije in spremlja izvajanje te odločbe, če je izpolnjen eden ali več naslednjih pogojev:

1. oseba je bolgarski državljan;
2. nadzorni ukrep je mogoče spremljati v Republiki Bolgariji;
3. oseba je izjavila, da bo prebivala na ozemlju Republike Bolgarije zaradi opravljanja specifičnega dela;
4. oseba je član družine, ki stalno prebiva v Republiki Bolgariji;
5. oseba je izjavila, da bo prebivala na ozemlju Republike Bolgarije zaradi študija za pridobitev poklicnih kvalifikacij ali diplome;

4) Uradno obvestilo v skladu s členom 21(3) (predaja osebe):

Republika Bolgarija je uporabila možnost iz člena 2(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami.

5) Izjava v skladu s členom 24 (jeziki):

Republika Bolgarija izjavlja, da sprejema prevod potrdila v bolgarščino.
